

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



IT

# INSERTATRICE OLEO-PNEUMATICA PER INSERTI FILETTATI



## E-308NP

GAMMA ESSENTIELLE



### M3-M8

ALLUMINIO - ACCIAIO - ACCIAIO INOSSIDABILE



■ Scell-it® ■

# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE

## LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO!

**È IMPORTANTE** seguire le istruzioni di sicurezza per un'adeguata protezione contro gli infortuni.

- Questo utensile deve essere utilizzato per applicare inserti filettati come indicato nella tabella: **CAPACITÀ DELL'UTENSILE**. Non può essere utilizzato per altri scopi, come martello, ecc...
- Questo utensile deve essere utilizzato con una alimentazione di aria compressa trattata con un intervallo di pressione compreso tra 5 Bar e 7 Bar..
- Durante le operazioni di manutenzione o riparazione, questo utensile deve essere **SCOLLEGATO** dalla sorgente di aria compressa.
- **NON** utilizzare l'utensile in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile può causare infortuni gravi.
- **NON** utilizzare l'utensile in presenza di:
  - benzina e aria di combustione.
  - temperatura in rapido aumento.
  - umidità, pioggia, acqua, tempeste e tuoni
 L'utensile non è idoneo per l'utilizzo in ambiente esplosivo.
- Se l'utensile viene appeso tramite l'apposito gancio durante il funzionamento, controllare che l'utensile non cada a terra.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche, occhiali e guanti di protezione, elmetti di sicurezza, oto-protettori e altre protezioni se necessarie. Seguire sempre le norme di sicurezza.
- Rimuovere elementi di regolazione e chiavi di bloccaggio prima di accendere l'utensile. Una chiave collegata ad una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.
- Non permettere alle persone di utilizzare l'utensile se non hanno letto queste istruzioni o se non hanno familiarità con l'utensile.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone quando state utilizzando l'utensile. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'utensile.
- Far riparare l'utensile solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In caso di dubbi, riportare l'utensile al distributore.
- La responsabilità di qualsiasi modifica dell'utensile, dei suoi accessori o dei ricambi ricade esclusivamente sull'utilizzatore.
- L'utensile deve essere tenuto in condizione perfette e sottoposto a controlli regolari per controllarne il funzionamento corretto e la presenza di eventuali danni. Controllare che le parti in movimento funzionino correttamente e non siano bloccate e che i particolari non siano rotti o danneggiati in quanto potrebbero pregiudicare il funzionamento dell'utensile. Predisporre la riparazione dei particolari danneggiati.
- Non puntare mai l'utensile contro sé stessi o gli altri.
- L'ossigeno o altri gas infiammabili dalle bombole a pressione possono fungere da agente conduttore ed innescare incendi. Non utilizzare l'utensile nelle vicinanze di bombole di gas sotto pressione.
- Evitare il contatto con il fluido idraulico, contenuto nell'utensile, per prevenire possibili reazioni allergiche della pelle.
- Una volta trascorsa la vita utile dell'utensile, smaltirlo in base alle norme vigenti in materia di rifiuti industriali.
- Il regolatore di pressione, montato sulla rete, deve essere dotato di un filtro, regolatore, lubrificatore per evitare che impurità e acqua entrino nei circuiti interni dell'utensile.

### **CAPACITÀ DELL'UTENSILE**

Inserti filettati M3 – M4 – M5 – M6 – M8

Tutti i materiali e tipi

### **SPECIFICHE DELL'UTENSILE**

Pressione alimentazione aria:	5 bar ~ 7 bar
Forza di trazione in uscita:	14 000 N ~ 19 600 N
Corsa:	1 mm ~ 7 mm regolabile
Peso:	1,70 kg

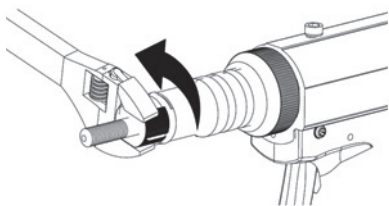
## OPERAZIONI PRELIMINARI

Fare riferimento al DISEGNO ESPLOSO e all'ELENCO dei PARTICOLARI presenti in questo manuale in modo tale da conoscere bene i particolari dell'utensile descritto.

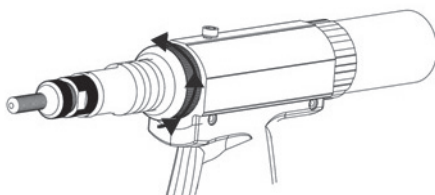
La descrizione dei particolari è riportata in *corsivo* e i *numeri* della posizione dei particolari corrispondono a quelle riportate sull'esploso.

- 1) Questo utensile oleo-pneumatico deve essere alimentato con aria compressa. Si raccomanda di utilizzare un tubo con un diametro maggiore di 8 mm.
- 2) Controllare che la pressione dell'aria compressa rientri nei parametri compresi tra 5 bar e 7 bar, a seguito di questo controllo, collegare la presa dell'aria all'*adattatore dell'utensile (nr. 57)*. L'*adattatore aria dell'utensile* esiste in diverse versioni in base ai paesi e alle aree di utilizzo, normalmente gli utensili vengono forniti con la versione corretta. Se l'*adattatore* non fosse quello comunemente usato dai vostri standard, contattare il rivenditore.
- 3) Cambiare ed utilizzare il *tirante (nr. 1)* e la *testina (nr. 2)* in base alle dimensioni dell'inserto filettato da impostare. Il kit in dotazione dell'utensile comprende tiranti e testine da M3 fino a M8. Per comodità, il kit contiene 5 *controdadi (nr.3)* identici per ciascuna coppia di dimensioni del *tirante (nr. 1)* e della *testina (nr. 2)*.

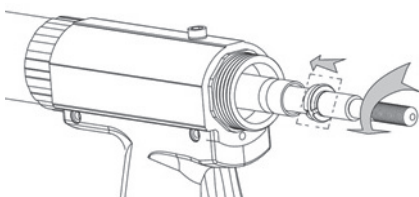
- a) Rimuovere la *testina (nr. 2)* dall'utensile e il *controdado (nr. 3)*:



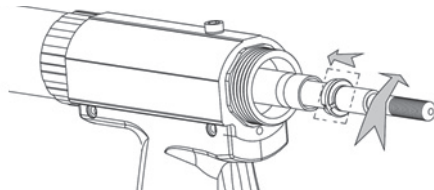
- b) Smontare la *cover zigrinata (15)* e appoggio *tirante (13)*:



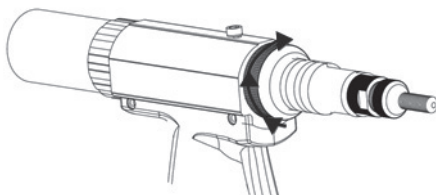
- c) Arretrare il *manicotto di connessione (63)* e svitare il *tirante (1)*:



- d) Utilizzare il tirante selezionato dal kit di accessori in base alle dimensioni dell'inserto filettato, riposizionare il *manicotto di connessione (63)* ed avvitare il tirante come mostrato in figura, sbloccare/sganciare poi il manicotto di connessione.

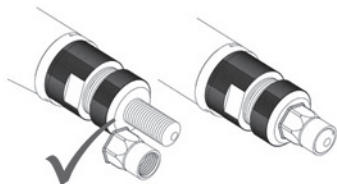


- e) Riavvitare poi la *cover zigrinata (15)* e l'appoggio del *tirante (#13)* sull'utensile, il *controdado (3)* e la *testina (2)*:

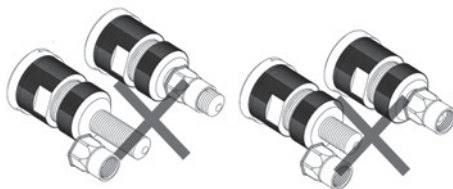


## REGOLAZIONE SPORGENZA PER INSERTO FILETTATO

- 1) Impostare la lunghezza del *tirante* (1) che fuoriesce dalla testina in base alla lunghezza dell'inserto filettato posizionando il *controdado* (3), la *testina* (2) avvitati sul *tirante* (1):



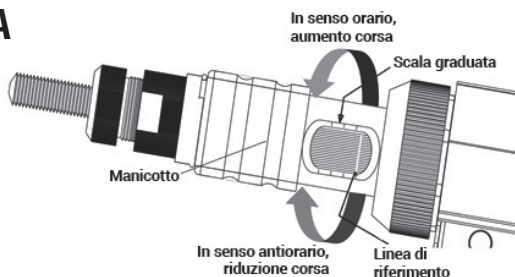
- 2) La sporgenza della vite non deve essere eccessiva né insufficiente, dipende dall'inserto filettato da impostare:



## SETTAGGIO DELLA CORSA

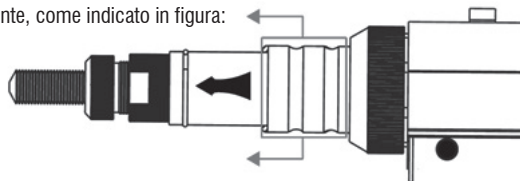
- 1) La corsa dell'utensile deve essere impostata in base alla lamiera su cui deve essere impostato l'inserto filettato.

La corsa dell'utensile è regolabile da 1 mm a 7 mm.



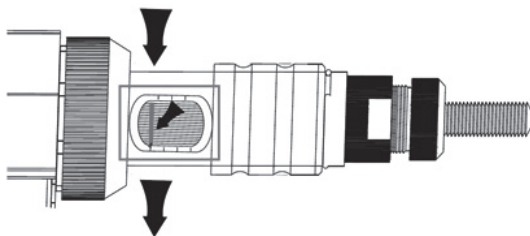
- 2) Per impostare la corsa:

- a) Spingere il *manicotto* (14) verso il lato il tirante, come indicato in figura:

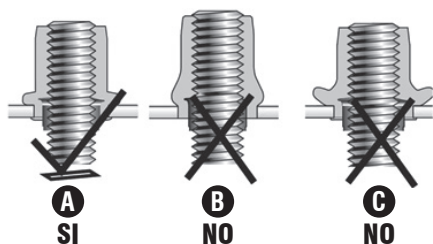


- b) Per regolare la corsa, ruotare la boccia di regolazione zigrinata presente sull'utensile, come mostrato in figura:

La corsa impostata viene visualizzata sulla scala graduata lungo la finestra di impostazione corsa.



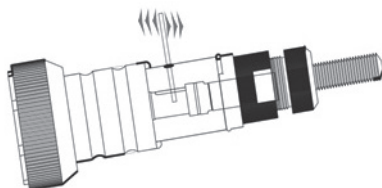
c) Una volta impostata la corsa, riportare il *manicotto* (14) in posizione iniziale.



- A** Impostato correttamente
- B** Parzialmente impostato, perciò non conforme
- C** Serraggio eccessivo  
Non serrare l'inserto filettato troppo a fondo in quanto si potrebbe danneggiare la filettatura dell'inserto o il tirante.

Affinché la corsa venga impostata correttamente, si suggerisce di impostare un inserto filettato di prova. Nel caso in cui la corsa dell'utensile non sia impostata correttamente in base alla figura qui di seguito riportata, ripetere la procedura da a) a c) fino a quando la corsa è corretta.

Nel caso in cui la corsa sia eccessiva o in caso di problemi della qualità dell'inserto filettato, esiste la possibilità che l'inserto non venga rilasciato dal *tirante* (1) dopo averlo impostato. Per sbloccare l'utensile ed estrarre l'inserto danneggiato utilizzare un filo di ferro o equivalente con un diametro di circa 3 mm inserendolo nel foro sull'appoggio del *tirante* (13) e ruotandolo in senso orario per sbloccare l'inserto, come indicato in figura:



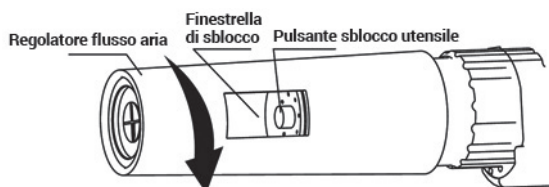
## POSA DEGLI INSERTI FILETTATI

- 1) Dopo le operazioni preliminari e la regolazione della corsa, inserire l'inserto filettato nel foro della lamiera (preforo), inserire il *tirante dell'utensile* (1) e premere leggermente sull'inserto, in questo modo il *tirante* (1) verrà automaticamente accoppiato all'inserto filettato;
- 2) Premere il *grilletto dell'utensile* (53) per impostare l'inserto sulla lamiera;
- 3) Una volta impostato l'inserto filettato, sollevare il dito dal *grilletto* (53), il *tirante* (1) ruoterà in senso antiorario e l'utensile si sgancerà dall'inserto filettato impostato. Nel caso in cui l'utensile non si sganci dall'inserto filettato impostato, premere il pulsante posizionato sulla parte *posteriore dell'utensile* (27), in questo modo l'utensile si sbloccherà.

## USO OPZIONALE DEL REGOLATORE FLUSSO D'ARIA

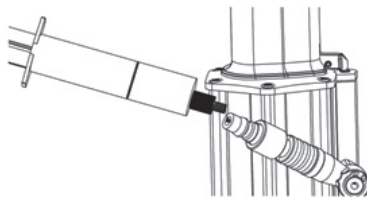
Il regolatore di flusso aria (negli accessori forniti) è in grado di cambiare il flusso di aria rilasciato dall'utensile quando l'utensile è in funzione. Non serve ai fini delle prestazioni dell'utensile ma è dispositivo utile per assecondare le esigenze personali dell'operatore. All'operatore potrebbe dare fastidio l'aria rilasciata percepita sul braccio. Questo dispositivo può essere montato sulla parte *posteriore dell'utensile* (27) ed orientando lo sfiato dell'aria in una qualsiasi direzione, l'aria non verrà soffiata sul braccio dell'operatore. Nel frattempo, tramite lo sfiato aria, l'operatore può ancora premere il pulsante di sblocco presente sulla parte *posteriore dell'utensile* (27) (fare riferimento alla sezione **3 FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE**).

Vi preghiamo di prendere nota che la copertura del regolatore può essere fissata utilizzando un qualsiasi nastro adesivo.



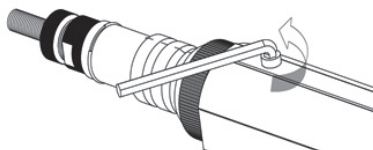
## MANUTENZIONE UTENSILE

Se la distribuzione dell'aria non è dotata di sistema di lubrificazione, affinché l'utensile funzioni correttamente, aggiungere alcune gocce di olio idraulico nel foro dell'adattatore (57) dell'aria dell'utensile con cadenza giornaliera e prima di iniziare ad utilizzare l'utensile: l'olio entrerà all'interno dell'utensile durante il funzionamento riducendo l'attrito dei componenti dell'utensile.

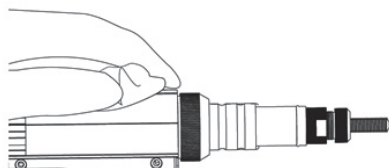


o un periodo di utilizzo dell'utensile, la corsa potrebbe ridursi, ciò indica che è necessario rabboccare o cambiare l'olio idraulico dell'utensile pneumatico:

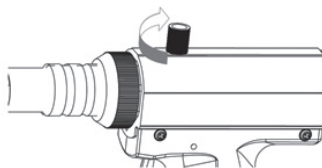
- 1) Rimuovere la vite (17) con la chiave esagonale:



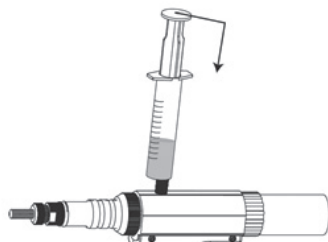
- 2) Collegare l'alimentazione d'aria ed utilizzare uno straccio per coprire il foro della vite (17) rimossa, premere poi il grilletto (53) e l'olio uscirà dall'utensile:



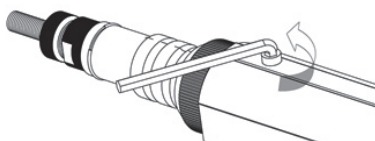
- 3) Avvitare l'adattatore di inserimento olio (nel kit iniettore olio fornito) nel foro di rabbocco dove è stata tolta la vite (17):



- 4) Utilizzare l'iniettore olio (fornito con l'utensile) per introdurre lentamente l'olio fino a quando non sarà più possibile versarne dell'altro. Rimuovere l'iniettore dell'olio e l'adattatore, rimuovere l'eventuale olio presente sull'utensile e serrare a fondo la vite (17).

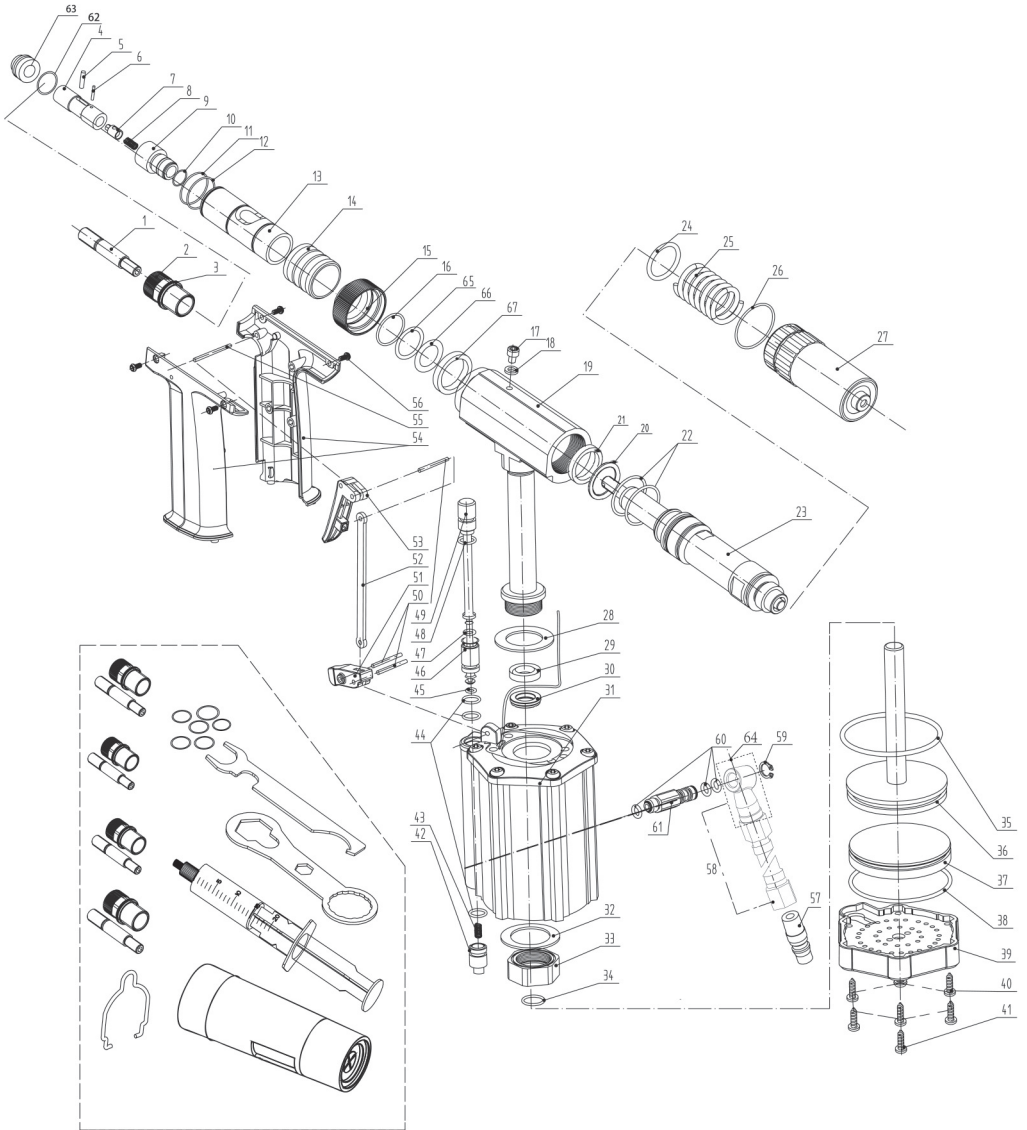


- 5) Testare la corsa dell'utensile. Se la corsa fosse insufficiente, potrebbe essere entrata dell'aria nel cilindro (19) dell'olio durante il rabbocco. È necessario eliminare l'aria presente.



Collegare l'utensile all'alimentazione della aria, premere il grilletto (53) dell'utensile per 6/7 volte, svitare la vite (17), far fuoriuscire l'aria presente e riavvitare la vite (17)

# VISTA ESPLOSA DELL'UTENSILE



## CONDITIONI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore non deve apportare modifiche diverse da quelle consentite dal costruttore (manutenzione). Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Per avere diritto alla riparazione in garanzia, il cliente deve restituire l'utensile difettoso al centro di assistenza del costruttore con la prova d'acquisto. La garanzia è valida solo se l'utensile è ancora in garanzia (12 mesi dalla data di acquisto confermata dalla prova d'acquisto) e se sono state rispettate le condizioni d'uso.

La garanzia non è valida se devono essere sostituite parti di ricambio usurate (usura dovuta al normale utilizzo dell'utensile).

### CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE - DIRECTIVE CE 2006/42 / CE ANNEXE II 1A

Il costruttore:

**SCELL-IT**  
**28 RUE PAUL DUBRULE**  
**59810 LESQUIN**  
**FRANCE**  
**Tél.: +33(0) 320 329 818**

Dichiara che il seguente prodotto:

**Insertatrice oleo-pneumatica manuale per inserti filettati tipo E-308NP**

È conforme alle seguenti condizioni:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato I**

Se la macchina viene modificata a nostra insaputa e senza il nostro consenso, questa Dichiarazione di Conformità non è valida.

Norme armonizzate applicate:

**EN 60745-1: 2009 + A11: 2010**

Nome del responsabile della documentazione: Nadia FAYTRE

Indirizzo del responsabile della documentazione: vedi indirizzo del costruttore.

Lesquin, 30/07/2019

Franck DEBRUYNE

(Direttore generale)

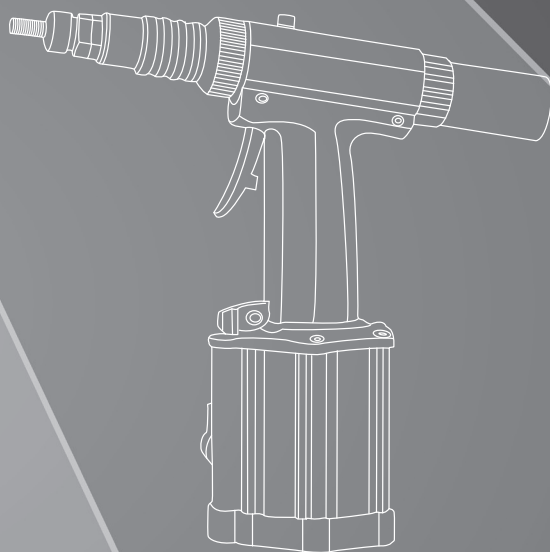












Via delle Querce, 1 - 40011 Anzola dell'Emilia Bologna - ITALIA

[www.Scellit.com](http://www.Scellit.com)